

l by
aalf.

incapacity to vote without such assistance, in the form following:—

‘I solemnly swear (or if he is one of the persons entitled by law to affirm in civil cases, solemnly affirm) that I am unable to read and to understand the ballot papers so as to mark the same (or that I am incapacitated by physical cause from voting as the case may be) without the assistance of the deputy returning officer.’ R.S., c. 106, s. 39.

Form of oath.

45. Whenever the deputy returning officer does not understand the language spoken by any elector claiming to vote, he shall swear an interpreter, who shall be the means of communication between him and such elector, with reference to all matters required to enable such elector to vote. R.S., c. 106, s. 39.

Interpreter in certain cases.

46. The returning officer shall cause a list to be kept of the names of voters whose ballot papers have been marked with the assistance as aforesaid of the deputy returning officer, stating the reason why each ballot paper was so marked.

List of such voters to be kept.

2. The deputy returning officer shall enter opposite the names of the voters whose ballots have been so marked, in addition to what is required in the next following section, the reason why each ballot paper was marked by him. R.S., c. 106, s. 39.

Reason for marking to be entered

47. The deputy returning officer shall enter on the voters' list to be kept by him in form L, opposite the name of each elector voting, the word *Voted*, as soon as his ballot paper has been deposited in the ballot box; and he shall enter on the same list the word *Sworn* or *Affirmed* opposite the name of each elector to whom the oath or affirmation of qualification has been administered, and the words *Refused to be sworn*, or *Refused to affirm*, opposite the name of each elector who has refused to take the oath or to affirm. R.S., c. 106, s. 40.

Entry of names of electors voting on voters' list.

48. When no lists of voters are required by the law in force in the county or city for which the voting takes place, the deputy returning officer shall cause the name, surname, and addition of every voter to be entered on a list to be made and kept for that purpose.

Entry when no lists required by law.

2. He shall enter on such list the word *Voted*, or *Sworn*, or *Affirmed*, or *Refused to be sworn*, or *Refused to affirm*, as the case may be, as provided in the case of lists furnished by the returning officer. R.S., c. 106, s. 41.

Entries.

49. No voter who has refused to take the oath or affirmation of qualification required as aforesaid by this Act, when requested so to do, shall receive a ballot paper or be admitted to vote. R.S., c. 106, s. 42.

Voter refusing to swear or affirm not to vote.